

**Tyll Zybura**

Mit Dank an André Moersch für zahlreiche Ergänzungen

# Stutzerin und Adelspross

**Laudable Parlierkunst**

Stand: 14-10-05

## Einleitung

---

Diese kleine Spielhilfe soll bei der Darstellung von Charakteren helfen, die aus dem Lieblichen Feld oder den höheren Schichten Meridianas, des Mittelreichs, des Bornlandes oder Nostragasts stammen. Um die Sprache dieser Edelleute, Stutzer, Gelehrten oder adligen Taugenichtse imitieren zu können, wurden prägnante Vokabeln und Wendungen gesammelt, die man mit etwas Übung im Rollenspiel verwenden kann, ohne ständig ein Latein- oder ein Benimm-Wörterbuch zu wälzen.

Als Vorlage dient hier insbesondere die englische Sprache, aus der sich sehr viele ursprünglich lateinische Begriffe extrahieren lassen, die einerseits nicht völlig unnormale, andererseits aber gestelzt und affektiert genug klingen, um gut zu einer Stutzerfigur zu passen. Dabei sind gelegentliche Übertreibungen durchaus beabsichtigt und können das Spiel ein wenig auflockern, aber lächerlich sollte es nicht werden – man sollte die Figur also durchaus seriös spielen und den Sprachstil auch in ernstesten Situationen durchhalten, dann wirkt es gleich viel natürlicher.

Auch mit etwas sonderbaren und ungewohnten Grammatik-Regeln lassen sich nette Effekte erzielen, deswegen zunächst hierzu ein paar Worte:

## Stutzerhafte Grammatik

---

Schon durch eine besondere Wortstellung und Satzbildung kann man eine lebendige stutzerhafte Sprache schaffen, dabei gibt es verschiedene Methoden, die man parallel oder alternativ verwenden kann:

☞ **Neutrale Personalform:** Die Neutralisierung von Sprecher und Angesprochenem bewirkt eine ziemliche Distanz, in der Absichten und Angeredete nur impliziert sind:

☞ “Man rät zur Einhaltung der Etikette,” statt “Ich rate zur Einhaltung der Etikette.”

- ⌘ “Es ist zu assümiere, dass man Contra gegeben bekommt,” statt “Ich vermute, dass wir/ihr/du Gegenwehr zu erwarten haben/habt/hast.”
- ⌘ Die ganz distanzierten Anredeformen “Er/Sie/Sie (Mehrzahl)” sollten allerdings Vertretern des Hochadels (oder vollendeten Stutzern) vorbehalten bleiben, die sich selbst dann auch im Pluralis Majestatis als “Wir” bezeichnen: “Sie zügle Ihre freche Zunge, um Unseren Unmut nicht weiter zu erregen, sonst sieht Sie Sich bald eingekerkert,” oder zu mehreren Personen: “Sie dürfen sich felicitiert schätzen, dass Wir Ihnen eine solch responsible Exerzitie offerieren.”
- ⌘ **Konjunktiv:** Auch die Verwendung des Konjunktivs ist nützlich, um eine gepflegte Distanz zur eigentlichen Aussage zu wahren:
  - ⌘ “Man wäre geneigt zu glauben, es handle sich um ein honorables Unterfangen,” statt “Ich glaube, es handelt sich um ein ehrenwertes Unterfangen.”
  - ⌘ “Man würde dringend empfehlen, die Tore in dieser Nacht geschlossen zu halten, es könnte andernfalls zu ungebetenen Visitationen malevolenter Natur kommen.”
- ⌘ **Reflexivpronomen und Subjekt:** Gelehrt und gestelzt klingende Sprache zieht das Reflexivpronomen oder das Subjekt eines Satzes so weit nach hinten, wie möglich:
  - ⌘ “Man kann nicht der Impression sich erwehren, verhumorisiert zu werden,” statt “Man kann sich nicht des Eindrucks erwehren, veräppelt zu werden.”
  - ⌘ “Wenn den Regeln des guten Geschmacks unserer Zeit man nicht sich zu beugen vermag, so sieht einem schweren Los man früher oder später sich gegenüber,” statt “Wenn man sich den Regeln ..., so sieht man sich früher oder später ...”
- ⌘ **Asterix-Englisch:** Umsichtig zu verwenden, aber gelegentlich durchaus stimmungsvoll bei Vertretern eines alten (nostrischen, bornischen, konservativ-liebfeldischen) Adelsgeschlechts, sind typisch britische Frage-Nachsätze und Genitivwendungen:
  - ⌘ “Eine Karaffe von Wein und eine Speise von Brot und Fleisch wären durchaus laudabel, wären sie nicht?”
  - ⌘ “Jene Klinge vorzüglichen Stahles ist wahrlich ein Prunkstück unserer Sammlung, ist sie es nicht?”
  - ⌘ “Zwei Klafter Holzes von Steineiche möge man für den Bau des Bootes uns liefern, und ein Fass Gerstenbieres für die Zimmerleute.”

## Kleines Stutzer-Vokabularium

Die folgende Vokabelliste ist alphabetisch angeordnet, jeder Eintrag hat die Reihenfolge *Verb / Adjektiv bzw. Adverb / Substantiv*, wobei nicht immer alle Teilbegriffe eines Eintrags existieren oder Sinn machen und entsprechend weggelassen wurden. Im Anschluss wurde zu einigen Begriffen ein kurzer Satz angegeben, der den Gebrauch verdeutlichen soll.

Diese Liste ist natürlich keinesfalls vollständig, aber sie enthält viele wichtige Begriffe, mit denen man im Abenteuererleben oder beim Leiten eines Abenteurers im gehobenen Milieu die Sprache von entsprechenden Charakteren würzen kann.

**Achtung:** Viele (aber nicht alle) dieser Begriffe sind reine Phantasie-Konstrukte und existieren nicht oder allenfalls in ähnlicher Form im Deutschen oder anderen Sprachen. Hier wurde mehr Wert auf klangliche Stutzerhaftigkeit, als auf sprachliche Korrektheit gelegt!

### A

**advisieren / Advisation (Advisor)** – empfehlen, raten / Empfehlung, Rat (Berater).

**abbreviiieren / Abbreviation** – abkürzen / Abkürzung.

**abominabel** – abscheulich, widerwärtig.

**absentieren / absent / Absenz** – sich entfernen / abwesend / Abwesenheit.

**advisieren / Advisation (Advisor)** – empfehlen, raten / Empfehlung, Rat (Berater).

**affrontieren / Affront** – beleidigen, kränken / Beleidigung, Kränkung.

**akkompanieren / Akkompanation** – begleiten / Begleitung. “Man würde sich bedeutend sicherer fühlen, würde man von kombattiv orientierten Individuen akkompaniert.”

**Alveranität** – Gottheit, Göttlichkeit.

**apart** – eigenartig, reizvoll / ungewöhnlich, besonders.

**assentieren** – bei-, zustimmen.

**assümieren / Assumption** – annehmen, gelten lassen, zugestehen / Annahme. “Man darf assümieren, Collegae, es zu dieser Ok-

kasion mit Personen von dubitablem Leumund zu tun zu bekommen?”

**attrappieren** – überlisten, ertappen.

### B

**Bagage** – Reisegepäck / Tross / Gesindel, Pack

**benedizieren / Benediktion** – segnen / Segnung, Weihung.

**benevolent / Benevolenz** – wohlwollend, gütig, mildherzig, wohlütig / Wohlwollen, Mildherzigkeit. “Benevolente Alveranität! Das ist wohl gerade noch einmal gut gegangen, Wertester!”

**blesieren / Blessur** – verletzen, verwunden / Verletzung, Verwundung.

**bramarbasieren** – prahlen, großtun.

**burlesk / Burleske** – possenhaf, derb, komisch / Posse, Schwank.

### C

**chevaleresk / Chevalier** – ritterlich / Ritter.

**Contenance** – Inhalt / Fassung.

**Contentionalie** – Inhalt. “Die weiteren Contentionalien des Schreibens erspare ich Euch besser, Euer Gnaden.”

**Courtoisie** – ritterliche Höflichkeit.

## D

**Damage** (g wie in Blamage) – Schaden, Beschädigung.

**degoutieren / degoutant** – anekeln, anwidern, sich ekeln vor / ekelhaft, abstoßend, widerlich.

**deliberieren / Deliberation** – beraten, überlegen / Beratung, Überlegung.

**delirieren / Delirium** – irre reden, irre sein / Zustand der Verwirrung mit Wahnvorstellungen.

**delivrieren** – (Botschaft) ausrichten, (Meinung) äußern, (Rede) halten; zustellen, austragen.

**desiderieren / Desiderat** – suchen, wünschen / das Gesuchte, Gewünschte, Fehlende.

**desodorieren** – den schlechten Geruch von etwas beseitigen oder überdecken.

**desperat / Desperado** – verzweifelt, hoffnungslos / jmd. der zu einer Verzweiflungstat fähig ist, Bandit, Umstürzler.

**devastieren / Devastation** – verwüsten, verheeren / Verwüstung, Verheerung.

**devot / devotioniert / Devotion** – unterwürfig, übertrieben ehrerbietig, kriecherisch, diensteifrig, ergeben / gewidmet / Widmung; Ergebenheit, Unterwürfigkeit, hingebende Verehrung

**diffizil / Diffizilität** – schwierig, heikel, sehr genau / Schwierigkeit.

**disputieren / disputabel / Disput** – streiten / strittig / Streitgespräch, Wortgefecht.

**dissolut** – haltlos, zügellos.

**dolorös** – schmerzhaft, schmerzlich.

**dubios, dubitabel** – zweifelhaft.

**düpiieren** – täuschen, übertölpeln, zum Besten halten, foppen.

**durabel / Durabilität** – dauerhaft, beständig, (wetter)fest / durable Beschaffenheit.

## E

**echauffieren** – sich erhitzen, aufregen.

**effektieren, effektionieren** – bewirken.

**enchantiert / Enchantment** – entzückt, begeistert / Zauber, Bezauberung, Entzücken.

**engardieren / Engarde / “Engarde!”** – aufpassen, wachsam sein, bereit sein / Aufmerksamkeit, Grundstellung im Fechtkampf / Ausruf: “Aufgepasst!”

**eskaladieren / Eskalade** – mit Sturmleitern erstürmen / Ersteigung einer Festungsmauer mit Leitern.

**exaggerieren / Exaggeration** – übertreiben / Übertreibung.

**exaltieren / exalziert / Exaltation** – sich überschwenglich begeistern, sich verzückt gebärden, sich hysterisch erregen / aufgeregt, überschwenglich begeistert, überspannt / hysterische Aufregung, übertriebene Begeisterung, krankhaft gehobene Stimmung, Überspanntheit.

**exequieren** – ausführen, vollstrecken, vollziehen, eintreiben.

**expektionieren** – erwarten, voraussehen, annehmen, denken, glauben. “Alles wie expektioniert, Collega.”

**expensiv** – kostspielig, teuer.

## F

**fastidiös / Fastidium** – ekelhaft, widerwärtig, langweilig / Ekel, Langeweile.

**Fauxpas** – Taktlosigkeit, Fehltritt.

**favorabel** – günstig, vorteilhaft.

**felicítieren / felicitós / Felicitation** –

beglúckwúnschen (zu), beglúcken (mit, durch) / treffend, glúcklich (gewáhlt), glúckbringend / Glúck(seligkeit), glúcklicher Einfall.

**Finesse / finessieren** – Feinheit, Schlauheit, Trick, Kniff, Scharfsinn / etwas mit Finesse erreichen. “Mit Violenz werden wir in diesem Casus nicht sukzessieren – dafür braucht es *Finesse*.”

**Finis** – Ende, Ausklang (einer Geschichte).

**G**

**Gourmand / Gourmandise** – Vielesser, Schlemmer / Schlemmerei

**goutieren** – etwas kosten, an etwas Gefallen finden, gutheíßen.

**gouvernemental** – hochherrschaftlich.

**grotesk / Grotéske** – derbkomisch, komisch verzerrt, nárrisch, lácherlich, úberspannt / derbkomische, nárrisch-seltsame Dichtung in Prosa oder in Versen.

**H**

**hasardieren / Hasardeur** – waghalsig sein, etwas wagen, Glúckspiel spielen, alles auf eine Karte setzen / Glúcksspieler, waghalsiger Mensch, der alles auf eine Karte setzt.

**honorabel / Honorabilitát** – ehrenvoll, ehrbar, ehrenhaft, ehrenwert / Ehrenhaftigkeit. “Als honorabelstes Mitglied dieser kleinen Compagnie sollte ich allein der Baronesse eine Visitation abstatten.”

**humorós, humorig, humoresk** – lustig, spaßig, humorvoll. “A-ha-ha. Ein humoriges Schauspiel bietet Euer Klingenspiel, Granduco! Doch man hat Eure Kunstfertigkeit exaggeriert, möchte ich meinen – schaut her ...”

**Humoreske** – kurze humorvolle Erzählung.

“Oh, diese Humoreske wird bald ihr Finis finden – engarde!”

**I****illuminieren / Illumination, Illuminierung**

– erleuchten, beleuchten, aufkláren / Erleuchtung, Beleuchtung, Aufklárung Bebilderung. “Werte Collega, man würde advisieren, zunáchst diese kapazióse Schatzkammer mittels FLIM FLAM und somit hoffentlich auch den Sachverhalt ihrer etwaigen Bewachung zu illuminieren.”

**imaginieren / Imagination** – sich vorstellen, einbilden, verbildlichen / Vorstellung, Einbildung Verbildlichung.

**impertinent / Impertinenz** – frech, ungehörig, unverschámmt / Frechheit, Unverschámtheit.

**indispensabel** – unerlásslich. “Ich verstehe: Da die Lokation des Desiderats offenbar die gouvernementale Pretiosenkammer ist, wird ein Meisterdieb indispensable sein, soll das Unternehmen reússieren. Wie laudabel, dass Ihr mich sogleich habt notifizieren lassen.”

**indisponiert sein / indisponibel / Indisposition** – unpásslich, nicht geneigt sein / nicht verfügbar / Unpásslichkeit, Verstimmung.

**indulgent / Indulgenz** – nachsichtig, milde / Nachsicht, Milde, Straferlass.

**insolent** – ungebührlich, anmaßend, unverschámmt, patzig.

**Intrusion (Intrudor)** – Eindringen, Aufdringlichkeit (Eindringling).

**irritabel / Irritabilitát** – reizbar, erregbar / Reizbarkeit, Erregbarkeit.

**K**

**kapaziös** – geräumig, umfassend.

**kombattiv / Kombattion / Kombattant** – kämpferisch, streitbar / Kampf / Kämpfer.

**kompromittieren** – bloßstellen, in Verlegenheit bringen.

**konsternieren / konsterniert sein** – verblüffen, bestürzen / bestürzt, fassungslos sein.

**konzedieren** – zugestehen, einräumen, erlauben, zubilligen.

**L**

**laudabel / Laudation / Laudabilität** – lobenswert, löblich / Lob / Lobenswertheit.

**lethal** – tödlich. “Exitus. Eure Klinge hat lethale Damage effektioniert, wie es scheint, Collega.”

**Leumund** – die aus der Meinung anderer resultierende soziale Einschätzung, Ruf, Ansehen.

**liquid(e) / Liquidität** – flüssig, zahlungsfähig / Flüssigkeit (als Eigenschaft), Zahlungsfähigkeit.

**lokationieren / Lokation** – verorten / Ort, Lage, Standort. “Das Desiderat lokationierten wir gut versteckt hinter einem expensiven Schloss aus Mondsilber.”

**M**

**malevolent / Malevolenz** – böswillig (gegen) / Böswilligkeit.

**N**

**notabel / Notabilität** – vornehm, berühmt, angesehen / Vornehmheit, Berühmtheit, Angesehenheit

**notifizieren** – anzeigen, benachrichtigen. “Notifiziert den Reitlehrer, dass es der Baroness nach einem, ähem, Ausritt gelüftet. Jawohl, es pressiert!”

**O**

**offerieren / Offeration, Offerte** – anbieten / Angebot.

**okkasionell / Okkasion** – gelegentlich / (günstige) Gelegenheit, günstiges Angebot.

**P**

**pardonieren / Pardon** – jemandem Pardon gewähren, jemanden begnadigen / Verzeihung.

**parlieren** – sprechen, sich gepflegt unterhalten.

**partizipieren** – teilnehmen, Anteil haben.

**passionieren / passioniert** – sich für etwas begeistern / begeistert, leidenschaftlich.

**pekuniär** – das Geld betreffend.

**pianissimo** – sehr leise. “Und nun gaaanz pianissimo – eins, zwei, drei, da wären wir! Und niemand hat uns gesehen, Freunde.”

**poussieren / Poussage** – umwerben, schmeicheln / Liebelei, Schmeichelei.

**präsentieren** – herzeigen, vorzeigen. “Präsentiert mir doch einmal die Contentionalien Eurer Tasche, mein Herr!”

**prätendieren / prärentiös** – fordern, beanspruchen / anspruchsvoll, anmaßend.

**pressieren / pressant** – eilen / eilig, dringend. Es pressiert (mir); Ich bin etwas pressiert (ich habe Eile).

**pretiös / Pretiosen** – wertvoll, kostbar / Geschmeide, kostbarer Schmuck, Edelsteine.

**primissima** – hervorragend, vorzüglich, wunderbar (als gepflegter Ausruf der Begeisterung).

**probabel / Probabilität** – wahrscheinlich, glaubhaft, annehmbar / Wahrscheinlichkeit.

**profus** – verschwenderisch, übermäßig, stark, reichlich.

**promenieren / Promenade** – spaziergehen / Spaziergang, Spazierweg.

**prononcieren** – deutlich aussprechen, stark betonen, Nachdruck legen auf. “Man darf prononcieren, dass die Intrusion mit kombattiven Mitteln in einem Tempel eine insolente Abominabilität darstellt!”

## R

**reprehensibel** – tadelnswert, verabscheuenswürdig.

**responsabel / Responsabilität** – verantwortlich, verantwortungsvoll / Verantwortlichkeit, Verantwortung.

**reüssieren** – Erfolg haben.

**revalieren** – sich schadlos halten, eine Schuld revalieren: begleichen.

## S

**speditieren / Spedition** – befördern / Beförderung. “Darf ich den pretiösen Edelmann heute abend in meiner Kutsche speditieren?”

**spinös** – schwierig, knifflig, heikel, spitzfindig.

**suggestieren / suggestibel / Suggestion** – vorschlagen, beeinflussen, einreden / beeinflussbar / Vorschlag, Beeinflussung. “Man würde in dieser Situation suggestieren, Felicitation in der Flucht zu suchen, meine Damen und Herren. Dieser Drache sieht überaus indisponiert aus, uns an seinen Pretiosen teilhaben zu lassen.”

## T

**torquieren** – quälen, peinigen, foltern.

**tragieren** – (eine Rolle) tragisch spielen.

## U

**usurpieren / Usurpation** – durch Usurpation in Besitz nehmen, gewaltsam nehmen, rauben / widerrechtliche Aneignung (bes. des Thrones), widerrechtliche Macht-, Besitzergreifung.

## V

**vigil / Vigil** – wachend, schlaflos / Nachtwache.

**vigilant / Vigilanz** – findig, schlau, aufgeweckt / Wachsamkeit, Findigkeit, Schlaueheit, Aufgewecktheit.

**Viktualien** – Lebensmittel, Proviant.

**violent / Violenz** – gewaltsam, heftig / Gewaltsamkeit, Heftigkeit.

**visitieren / Visitation** – Besuch.

**vital** – lebenswichtig, lebenskräftig.

**vitiös** – fehlerhaft, lasterhaft, böseartig.

## Weitere aventurische Prägungen

Je nach Herkunft kann man weitere lokale Prägungen verwenden, die nur wenig gebräuchlich sind und deren Bedeutung sich oft nur Eingeweihten erschließt, z.B.:

**amenesk** – ambitioniert, größenwahnsinnig, hochintrigant, staatspolitisch geschickt.

**haffaxiös** – gefährlich verräterisch.

**horasiös** – von exzellenter Tradition, verstockt, dummdreist, affektiert.

**nahematisch** – mysteriös, zauberhaft, betörend, verstörend.

**raidriesk** – unziemlich lüstern.

**xeraanisch** – (gold)gierig, unersättlich.